

## **Enseignement bilingue En Serbie, des innovations intéressantes**

*Δίγλωσση διδασκαλία.*

*Στη Σερβία, γίνονται ενδιαφέρουσες καινοτομίες.*

Το Υπουργείο Παιδείας της Σερβίας, η Υπηρεσία Συνεργασίας και πολιτιστικής δράσης της Γαλλικής Πρεσβείας στη Σερβία και το Γαλλικό Σχολείο του Βελιγραδίου, συνεργάστηκαν στα πλαίσια της πιλοτικής λειτουργίας του προγράμματος δίγλωσσης εκπαίδευσης που εγκαινιάστηκε στο Βελιγράδι το 2003.

Στα σχολεία Lycée 3 και Vladislav Ribnikar, όπου λειτούργησε το δίγλωσσο πρόγραμμα διδασκαλίας- με τις όποιες παραλλαγές του- φάνηκε πως η ανάγκη επιμόρφωσης των Σέρβων καθηγητών ήταν επιτακτική. Έτσι, οργανώθηκαν μαθήματα γαλλικής γλώσσας και εντατικά σεμινάρια τεσσάρων εβδομάδων στη Γαλλία, κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού. Ακολούθησε συνεργασία με τους καθηγητές του Γαλλικού Σχολείου του Βελιγραδίου (EFB) οι οποίοι παρέδιδαν για δύο χρόνια τα «μη γλωσσικά» μαθήματα στα σχολεία Lycée 3 και Vladislav Ribnikar, παράλληλα με τον Σέρβο καθηγητή της ίδιας ειδικότητας, βοηθώντας τον έτσι να βελτιώσει τις γνώσεις του στη γαλλική γλώσσα και να εξοικειωθεί με την «à la française» μεθοδολογία. Αλλά και μετά από το 2006, οι καθηγητές του EFB συνέχισαν να παρακολουθούν το μάθημα του ομόλογού τους στο Βελιγράδι δύο φορές το μήνα, κάνοντας τις απαραίτητες διδακτικές παρεμβάσεις.

Επιπλέον, το συγκεκριμένο πρόγραμμα δίγλωσσης εκπαίδευσης, έδωσε τα κίνητρα στους μαθητές να δημιουργήσουν σχετική ιστοσελίδα στο διαδίκτυο ([www.bilinguebelgrade.edu.yu](http://www.bilinguebelgrade.edu.yu)), και - στα πλαίσια προγράμματος μαθητικών ανταλλαγών και μετά από σχετική αλληλογραφία με σχολείο της Vergèze - να επισκεφτούν τη Γαλλία. Τέλος, πρόσφατα, εγκαινιάστηκε ένα Κέντρο Ενημέρωσης και Πληροφορίας ( CDI) στο Ribnikar με 1500 βιβλία.

Οι Pierre Chardonnet και Frédérique Willaume, κλείνοντας, εκφράζουν την ανησυχία τους για τη συνέχιση του προγράμματος και τονίζουν πως, χωρίς τη σταθερή οικονομική υποστήριξη της γαλλικής πρεσβείας στο Βελιγράδι και το μεγάλο χρηματικό ποσό που πρόσφερε το «Fonds de solidarité prioritaire»<sup>1</sup> (FSP), όλα αυτά τα χρόνια, τίποτε από τα παραπάνω δε θα είχε επιτευχθεί.

<sup>1</sup>«Fonds de solidarité prioritaire» (FSP): Ταμείο αλληλοβοήθειας, όργανο του Υπουργείου Εξωτερικών.